

Conclure

Fiche

- *lastly/ ultimately/ finally* (enfin/ en dernier lieu/ finalement)

Ex. : *Lastly, it must be added that money should not play too big a part in sport.* (En dernier lieu, il convient d'ajouter que l'argent ne devrait pas jouer un rôle trop important dans le domaine du sport.)

- *as a conclusion* (en conclusion)

Ex. : *As a conclusion, we shall say that both economic systems have their good and bad sides.* (En conclusion, nous dirons que les deux systèmes économiques ont chacun leurs bons et mauvais côtés.)

- *on the whole* (dans l'ensemble)

Ex. : *On the whole, it would be wrong to say that everyone has benefited from medical progress.* (Dans l'ensemble, il serait faux de dire que tout le monde a bénéficié des progrès de la médecine.)

- *to sum up/ to conclude* (en résumé/ pour conclure)

Ex. : *To sum up, one is forced to admit that women still have a long way to go before they are granted equal rights to men.* (En résumé, on est forcé d'admettre que les femmes ont encore un long chemin à parcourir avant de bénéficier de droits identiques à ceux des hommes.)

- *to come to a conclusion/ to the conclusion that* (pour conclure)

Ex. : *To come to a conclusion, we must point out that even if segregation is officially banned in the USA, the blacks are still often regarded as second-class citizens.* (Pour conclure, il convient de signaler que même si la ségrégation est officiellement interdite aux États-Unis, les Noirs continuent d'être considérés comme des citoyens de deuxième classe.)

- *the problem may be summarized thus/ as follows* (la situation peut se résumer ainsi)

Ex. : *The problem may be summarized thus: contrary to their elders, many graduates today find it hard to have a steady job.* (La situation peut se résumer ainsi : contrairement à leurs aînés, aujourd'hui de nombreux diplômés ont du mal à trouver un emploi stable.)

- *all this goes to show that* (cela montre/ démontre que)

Ex. : *All this goes to show that for many underprivileged, life hasn't improved in the least.* (Cela démontre que pour de nombreuses personnes défavorisées, la vie ne s'est pas du tout améliorée.)